

RIASSUNTI E PAROLE CHIAVE
ABSTRACT AND KEY WORDS

APM – Archeologia Postmedievale, 19, 2015

Gran Bretagna e Italia tra Mediterraneo e Atlantico: Livorno – ‘un porto inglese’ / Italy and Britain between Mediterranean and Atlantic worlds: Leghorn – ‘an English port’

Autore: Hugo Blake (a cura di)

Anno di stampa: 2017

ISBN: 9788878146488

e-ISBN: 9788878146495

HUGO BLAKE (Department of History, Royal Holloway, University of London), *Livorno and the British – some notes*, pp. 17-25

Summary

This introduction outlines the early modern development by the Medici grand dukes of Livorno as Tuscany's principal port and as the Mediterranean's greatest entrepot, the English dominance of Mediterranean trade made possible by the permanent presence of the Royal Navy, and England's use of Livorno as its main commercial base in that Sea. The port also stimulated the Tuscan economy, exemplified by Montelupo's ceramics.

Key words: Livorno, trade, England, Montelupo.

Riassunto

Livorno e i britannici – qualche appunto. Questa introduzione delinea lo sviluppo nella prima età moderna di Livorno ad opera dei granduchi Medici come principale porto della Toscana e come il maggiore deposito di merci del Mediterraneo. Inoltre nota il predominio inglese nel commercio mediterraneo – reso possibile dalla presenza permanente della Marina Reale, e l'utilizzo da parte britannica di Livorno come principale base commerciale in quel mare. Il porto stimolò anche l'economia toscana come esemplificato dalle ceramiche di Montelupo.

Parole chiave: Livorno, commercio, Inghilterra, Montelupo.

1. COMMERCIO E DIFESA

TRADE AND DEFENCE

GIGLIOLA PAGANO DE DIVITIIS (Università della Calabria), *English merchants in the Italian peninsula in the long 17th century*, pp. 29-38

Summary

The 17th century is usually considered a period of crisis for the Mediterranean world, when – following the discovery of the New World and the sea route around Africa – the centre of international trade gradually shifted to the North Sea. However, as the richest markets and the goods most in demand still lay in the Mediterranean, England fought for supremacy there against both local and north European enemies, such as the Venetians and the Dutch. From the end of the 16th century English ships had regularly reached the Italian peninsula. In the 1630s they chose Leghorn as their strategic reference point in the Mediterranean, even

though Naples and Messina were better placed ports on their route to the Levant. Southern Italy was a Spanish vice kingdom, whereas Leghorn was a free port ruled by the Great Dukes of Tuscany, neutral and religiously tolerant, and offered good technical assistance to ships, cheap provisions, a well-organized market, and a modern town where it was possible to lead an easy and pleasant life. The English became the preeminent merchant community in the port.

Key words: Mediterranean, Italian peninsula, New World, population.

Riassunto

Mercanti inglesi nella penisola italiana durante il ‘lungo’ Seicento. Il XVII secolo è di solito considerato un periodo di crisi nel mondo mediterraneo, quando – a seguito della scoperta del Nuovo Mondo e della via del mare attorno l'Africa – il centro del commercio internazionale gradualmente si è spostato verso il Mare del Nord. Tuttavia, dato che i mercati più ricchi ed i beni più richiesti si trovavano ancora nel Mediterraneo, l'Inghilterra combatté per la sua supremazia contro nemici sia locali che nord europei, come ad esempio i veneziani e gli olandesi. Dalla fine del XVI secolo le navi inglesi avevano regolarmente raggiunto la penisola italiana. Nel 1630 scelsero Livorno come punto di riferimento strategico nel Mediterraneo, anche se Napoli e Messina erano porti meglio ubicati sulla rotta verso il Levante. L'Italia meridionale era un vicereame spagnolo, mentre Livorno era un porto franco governato dai Granduchi di Toscana, neutro e religiosamente tollerante. offriva una buona assistenza tecnica alle navi, vettovaglie a buon mercato, un mercato ben organizzato, ed era una città moderna dove era possibile condurre una vita facile e piacevole. Gli inglesi diventarono la comunità mercantile preminente nel porto.

Parole chiave: Mediterraneo, penisola italiana, Mondo Nuovo, popolazione.

JUNE PALMER (Independent scholar), *The Italian Letters of Thomas Hill, 1657-1662*, pp. 39-48

Summary

Thomas Hill was the son of Richard Hill, an important merchant from the west of England who supported Cromwell. In 1657 Thomas was sent to Italy to learn the language and Italian trade. He spent his time principally in Livorno and Lucca. Richard Hill and his wife died early in 1660 shortly after Thomas' return to England. The latter

took on the task of administering his parents' estate and copied the letters he wrote into a book which has survived in the Centre for Kentish Studies. The book is dated from 1660-61. About 80 were written to his English and Italian friends in Italy. The letters refer to trade, political events (in particular the restoration of Charles II), and to personal matters. Thomas' elder brother, Abraham, was one of the founders of the Royal Society and Thomas requested the latest scientific books for his brother and colleagues. Scores were sent to Thomas who had a special interest in Italian music. He shared this love with Samuel Pepys who was to become one of his greatest friends. Thomas Hill's portrait is now displayed prominently in the Pepys Library at Magdalene College, Cambridge.

Keywords: Italian trade, Restoration, Samuel Pepys, music, Royal Society.

Riassunto

La corrispondenza italiana di Thomas Hill, 1657-1662. Thomas Hill era figlio di Richard Hill, un mercante importante proveniente dall'ovest dell'Inghilterra che sostenne Cromwell. Nel 1657 Thomas fu inviato in Italia per imparare la lingua italiana e il commercio italiano. Visse principalmente a Livorno e a Lucca. Richard Hill e sua moglie morirono all'inizio del 1660 poco dopo il ritorno di Thomas in Inghilterra. Questi amministrò i loro beni e copiò le lettere che scrisse in un libro che è ora conservato nel Centre for Kentish Studies. Il libro è datato 1660-61. Scrisse circa 80 lettere ai suoi amici inglesi e italiani in Italia. Esse riguardano il commercio, gli avvenimenti politici (in particolare la restaurazione di Carlo II), e i suoi affari personali. Suo fratello maggiore Abraham fu uno dei fondatori della Royal Society e Thomas richiese gli ultimi libri scientifici pubblicati in Italia per lui e per i suoi colleghi. Dall'Italia si inviarono spartiti musicali a Thomas che aveva un particolare interesse per la musica italiana. Condivise questo amore con Samuel Pepys, che diventò uno dei suoi più grandi amici. Ora il ritratto di Thomas fa bella vista nella biblioteca di Pepys al Magdalene College di Cambridge.

Parole chiave: commercio con Italia, Restaurazione, Samuel Pepys, musica, Royal Society.

ANDREW SAUNDERS†, *Tangier and fortified British bases in the Mediterranean*, pp. 49-60

Summary

After outlining the history of Britain's fortified bases in the Mediterranean, this paper concentrates on Tangier, England's first Mediterranean colony. The city was acquired from Portugal in 1662 as part of the dowry of Charles II's queen. It was welcomed as a potential naval and commercial harbour. However, as the cost of fortifying and garrisoning the city against Moorish attacks and of constructing the mole to protect the harbour was so great, the city, its defences and the mole were destroyed and abandoned in 1684.

Keywords: Tangier, fortifications, harbour mole, defences of English colony, British bases in Mediterranean.

Riassunto

Tangeri e le basi britanniche fortificate nel Mediterraneo. Dopo aver delineato la storia delle basi fortificate della Gran Bretagna nel Mediterraneo, questa relazione si concentra su Tangeri, la prima colonia mediterranea d'Inghilterra. La città fu acquisita dal Portogallo nel 1662 come parte della dote della regina di Carlo II. Fu ben accolto come un potenziale porto navale e commerciale. Tuttavia, poiché il costo di fortificare e presidiare la città dagli attacchi dei Mori e di costruire il molo per proteggere il porto fu così grande, la città, le sue difese ed il molo furono distrutti e abbandonati nel 1684.

Parole chiave: Tangeri, fortificazioni, molo del porto, difese della colonia inglese, basi britanniche nel Mediterraneo.

CRISTINA BATES (University of Leicester), *The role of British merchants in Livorno in the marble trade between Italy and Britain during the 18th century*, pp. 61-69

Summary

This article aims to investigate some aspects of the marble market in the eighteenth century. In particular it focuses on the business relationship that existed between the merchants of Carrara marble – the most important source of statuary and veined marble, the merchants who resided in the Tuscan port of Livorno, and those that dealt with the sale of this material in England. The purpose of the research is to identify, through the study of some key figures in this business, the factors that determined both the levels of marble production in Carrara and the causes that contributed to fluctuations in its price in the 18th century. In this regard the writer considers the formation of a commercial oligarchy in Carrara, where the largest quarry owners obtained control on the extraction of marble and its transportation to the nearby port of Livorno, where they tried to impose preferential relations with some merchants who specialized in this business. By studying some archival documents, the writer sought to establish the cost of production, transportation (both from Carrara to Livorno and from Livorno to London), and of insurance, and wholesale sales on the Livorno market. The writer also tried to establish what kind of relationship existed between the amount of marble available in Livorno and its final price on the London market. Paradoxically whenever marble became more readily available in Livorno, bringing down its price, its supply in the UK declined with a consequent price rise. This phenomenon, due in part to frequent periods of warfare, can also be explained by the particular nature of the sculpture market in England which was dominated by a small circle of artists who, in a more or less marked way, played an important role in the sale and distribution of unworked marble.

Key words: marble, Livorno, Carrara, 18th century, trade.

Riassunto

Il ruolo dei mercanti britannici a Livorno nel commercio del marmo tra l'Italia e la Gran Bretagna durante il Settecento. L'articolo si propone di indagare alcuni aspetti del mercato del marmo durante il Settecento. In

particolare focalizza sul rapporto commerciale che intercorreva fra i mercanti di marmo di Carrara, la fonte più importante di marmo statuario e venato, i commercianti che risiedevano nel porto toscano di Livorno e coloro che trattavano la vendita di questo materiale in Inghilterra. Lo scopo della ricerca è quello di individuare, attraverso lo studio di alcune figure chiave in questo commercio, i fattori che determinarono sia i livelli di produzione del marmo a Carrara, sia le cause che contribuirono alla fluttuazione del suo prezzo durante il XVIII secolo. A questo proposito viene presa in considerazione la formazione di una oligarchia commerciale a Carrara, dove i maggiori proprietari di cave ottennero il controllo sull'estrazione del marmo ed il suo trasporto fino al vicino porto di Livorno dove cercarono di imporre relazioni preferenziali con alcuni mercanti che si erano specializzati in questo commercio. Attraverso lo studio di alcuni documenti d'archivio, si è cercato di stabilire i costi di produzione, di trasporto (sia da Carrara a Livorno e sia da Livorno a Londra), assicurativi, e di vendita all'ingrosso sulla piazza livornese. Si è anche cercato di attestare al tipo di relazione che esisteva fra la quantità di marmo disponibile a Livorno e il suo prezzo finale sulla piazza londinese. Paradossalmente ogni qual volta la disponibilità di marmo aumentava a Livorno, causandone un abbassamento dei prezzi, la sua reperibilità in Inghilterra diminuiva con un conseguente incremento dei prezzi. Questo fenomeno, parzialmente attribuibile ai frequenti periodi bellici, può trovare un'ulteriore spiegazione nella particolare natura del mercato della scultura in Inghilterra dominata da una ristretta cerchia di artisti che, in maniera più o meno marcata, giocavano un'importante ruolo anche nella vendita e distribuzione del marmo grezzo. *Parole chiave:* marmo, Livorno, Carrara, XVIII secolo, commercio.

GEOFF EGAN†, *A 19th-century lead seal from Livorno excavated in London*, pp. 71-72

Summary

A lead seal found in London bears the legend in French of the 'Suburban Office of Livorno' and the Napoleonic eagle symbol in use between 1804 and 1814 and between 1852 and 1865. It may have been used by a French-owned warehouse or export bureau to label a jar of Tuscan olive oil. *Key words:* 19th century, lead seal, Livorno, olive oil.

Riassunto

Un sigillo di piombo livornese dell'Ottocento scavato a Londra. Un sigillo di piombo rinvenuto a Londra porta la legenda in francese dell' 'Ufficio periferico di Livorno' e il simbolo dell'aquila napoleonica in uso tra il 1804 e il 1814 e tra il 1852 e il 1865. Potrebbe essere stato utilizzato da un magazzino o ufficio di esportazione di proprietà francese per etichettare un orcio di olio di oliva toscano. *Parole chiave:* XIX secolo, sigillo di piombo, Livorno, olio di oliva.

DANILO RAPONI (Robinson College, University of Cambridge), *Trade and diplomacy: the Anglo-Italian commercial treaty of 1863*, pp. 73-86

Summary

The Treaty of Commerce and Navigation between Italy and Britain, signed in Turin on 6 August 1863, has only been considered briefly by historians in the context of the politics and diplomacy of the period. It was, however, of notable significance both for the commercial relations between the two countries and for Italy's economic position in Europe. The involvement of the Board of Trade and British Chambers of Commerce in its drafting shows that it mattered to British businessmen. Despite Britain gaining favoured nation status, both institutions were disappointed by the outcome, as Italian negotiators were unwilling to make unreciprocated concessions and because the Foreign Office viewed it more as a treaty of friendship with a nation in formation, which was clearly about to become a major power in the Mediterranean.

Keywords: Trade, economy, diplomacy, Italian unification, Great Britain.

Riassunto

Commercio e diplomazia: il trattato commerciale anglo-italiano del 1863. Il Trattato di Commercio e Navigazione tra l'Italia e la Gran Bretagna, firmato a Torino il 6 agosto 1863, è stato considerato solo brevemente dagli storici nel contesto della politica e della diplomazia del periodo. Fu, tuttavia, d'importanza notevole sia per le relazioni commerciali tra i due paesi che per la posizione economica dell'Italia in Europa. Il coinvolgimento del Board of Trade e dei Chambers of Commerce nella sua stesura dimostra la sua importanza per gli uomini d'affari britannici. Nonostante la Gran Bretagna avesse guadagnato lo status della 'nazione più favorita', entrambe le istituzioni britanniche furono deluse dall'esito, perché i negozianti italiani non vollero fare concessioni non-reciproche e perché il Foreign Office lo considerò un trattato di amicizia con una nazione in formazione, che stava chiaramente per diventare una grande potenza nel Mediterraneo.

Parole chiave: Commercio, economia, diplomazia, Risorgimento, Gran Bretagna.

2. CERAMICA

POTTERY

CHRIS JARRETT (Pre-Construct Archeology Ltd), LYN BLACKMORE (Museum of London Archaeology), *Italian pottery in medieval and post-medieval London*, pp. 89-116

Summary

Our paper falls into four parts. The first (by LB and CJ) sets the scene, aiming to put finds of Italian pottery in London into the context of developing trade, outlining the main find spots, the mechanisms of trade, and where the Italian community may have lived. The second (by LB) considers problems of identification and the types imported before c. 1600. The third (by CJ) focuses on the finds from one site, as representative of the wares imported in the 17th century, but draws in other London finds. In the final discussion the Italian pottery found in the port cities of London, Plymouth and Southampton are briefly compared; the quantities found at Narrow Street are con-

sidered in relation to imported wares from elsewhere in London between 1450 and 1850; and the influence of Italian pottery on English wares is examined.

Keywords: London, pottery, Liguria, Pisa, Montelupo.

Riassunto

Ceramica italiana della Londra medievale e postmedievale. La nostra relazione si divide in quattro parti. La prima (di LB e CJ) imposta la scena, con l'obiettivo di inserire i reperti di ceramica italiana a Londra nel contesto dello sviluppo del commercio; si delineano i principali siti di ritrovamento, i meccanismi del commercio, e dove la comunità italiana può aver vissuto. La seconda (di LB) considera problemi di identificazione ed i tipi importati prima del 1600 ca. La terza (di CJ) si concentra sui reperti di un sito, dato come rappresentativo dei tipi importati nel XVII secolo, ma nel contesto di altri ritrovamenti a Londra. La discussione finale mette brevemente a confronto la ceramica italiana trovata nelle città portuali di Londra, Plymouth e Southampton. Le quantità scavate a Narrow Street sono considerate in relazione ad altri tipi fittili stranieri rinvenuti a Londra tra il 1450 e il 1850. Infine si esamina l'influenza della ceramica italiana sulla produzione inglese.

Parole chiave: Londra, ceramica, Liguria, Pisa, Montelupo.

JOHN ALLAN (Independent archaeologist), *Italian ceramics in south-west England, 1400-1750*, pp. 117-135

Summary

The largest assemblage of Italian ceramics excavated in Britain comes from south-west England, notably from the port of Plymouth. The paper discusses the range of wares represented and their dating, drawing attention to a number of types of maiolica which have not previously been published from sites in Britain. It proposes that a high proportion of the finds belong to the years c. 1570-1630, reflecting the emergence of a distinctive economy in the south Devon ports, based principally on the boom in the fish trade, supplemented by exports of tin and cloth. Rather than being an indicator of high status, the Italian pottery is seen principally as a reflection of the emergence of a progressive material culture in the mariner communities of ports.

Keywords: Montelupo maiolica, Ligurian maiolica, northern Italian marbled ware, Plymouth, Devon ports, Italian trade.

Riassunto

Ceramica italiana nell'Inghilterra sud-occidentale, 1400-1750. Il più grande insieme di ceramica italiana scavato in Gran Bretagna proviene dal sud-ovest dell'Inghilterra, in particolare dal porto di Plymouth. Questa relazione esamina la gamma dei tipi rappresentati e la loro datazione, attirando l'attenzione su alcuni tipi di maiolica scavati in Gran Bretagna, che sono inediti. Si propone che una proporzione elevata dei reperti appartenga agli anni 1570-1630 ca., rispecchiando l'emergere di un'economia particolare dei porti meridionali del Devon, basata principalmente sul boom del commercio del pesce, oltre ad

esportazioni di stagno e stoffa. Piuttosto che un indicatore di status sociale elevato, la ceramica italiana è vista principalmente come un aspetto dell'emergere di una cultura materiale progressiva nelle comunità marinai dei porti.

Parole chiave: maiolica di Montelupo, maiolica ligure, ceramica marmorizzata italiana, Plymouth, commercio italiano dei porti del Devon.

HUGO BLAKE (Department of History, Royal Holloway, University of London), MICHAEL J. HUGHES (Independent archaeological scientist, Harpenden, Hertfordshire), *The provenance of Tuscan pottery found in Britain: the results of archaeometrical research*, pp. 137-184

Summary

This paper is the first overview of research undertaken in Britain over the last thirty years into the chemical composition of pottery exported from Tuscany since the 13th century. One hundred and sixty-five samples analysed by neutron activation or by inductively-coupled plasma spectrometry are described and their chemical constituents listed, many for the first time. Fifty-one fragments representing eight Tuscan production centres and four from south-east France served as reference samples. The other 110 are the almost complete items acquired – usually from Italy – by international museums (21) and the fragments found – often in archaeological excavations – in former British domains (89) that proved on comparison with the reference database to be of Tuscan origin. We have also considered similar work by other laboratories, including those using X-ray fluorescence. We discuss the methodology, the quality of the reference samples, the results, their interpretation using multivariate statistics, and their significance. Nearly all the British archaeological finds identified as Tuscan came from the lower Arno valley. The Montelupin and Pisan provenance of some better-known types are confirmed. However, other wares such as Mediterranean Maiolica (an early variant of Archaic Maiolica) and Italo-Netherlandish Maiolica (cp. Renaissance *gotico fiorentino*) have not yet been recognised in north-west Tuscany, perhaps because they were made for export. Their exact places of manufacture are not yet clear. A greater number of samples of production waste from other centres (for example, in Empoli) need to be analysed, which – resources permitting – will be part of the next stage in our investigation into Italian ceramic exports.

Keywords: Archaeometry, chemical analysis, medieval and post-medieval pottery, Tuscan exports, United Kingdom imports.

Riassunto

La provenienza della ceramica toscana rinvenuta in Gran Bretagna: i risultati delle ricerche archeometriche. Questa relazione offre il primo resoconto complessivo delle ricerche intraprese in Gran Bretagna nel corso degli ultimi trent'anni sulla composizione chimica della ceramica esportata dalla Toscana dal XIII secolo in poi. Vi sono descritti 165 campioni analizzati mediante attivazione neutronica o spettrometria di plasma ad

accoppiamento induttivo e vi sono elencati i loro componenti chimici, molti per la prima volta. Cinquantuno frammenti sono serviti come campioni di riferimento. Questi rappresentano otto centri di produzione toscani e quattro della Francia sud-orientale. I rimanenti 110 sono capi quasi interi acquistati – di solito in Italia – da musei internazionali (21) e frammenti trovati – spesso in scavi – nei territori una volta britannici (89) che confrontati con la banca dati di riferimento, si sono dimostrati essere di origine toscana. Abbiamo anche considerato ricerche simili portate avanti da altri laboratori, inclusi quelli che utilizzano la fluorescenza a raggi X. Esaminiamo la metodologia, la qualità dei campioni di riferimento, i risultati, la loro interpretazione utilizzando la statistica multivariata, e il loro significato. Quasi tutti i reperti rinvenuti in contesti archeologici britannici, che sono stati identificati come toscani, provengono dal Valdarno inferiore. La provenienza Montelupina e quella pisana di alcuni tipi ben noti sono confermate. Tuttavia, altri tipi come la cosiddetta Maiolica mediterranea (una variante precoce della Maiolica arcaica) e la Maiolica italo-neerlandese (cfr. il *gotico floreale* rinascimentale) non sono ancora stati identificati nella Toscana nord-occidentale, forse perché furono prodotti per l'esportazione. I loro esatti luoghi di produzione non sono ancora chiari. Si dovrebbe analizzare un numero più grande di campioni di scarti di produzione provenienti da altri centri (compreso, ad esempio, Empoli), e questo – risorse permettendo – farà parte della prossima fase della nostra indagine sulle esportazioni di ceramica italiana.

Parole chiave: Archeometria, analisi chimiche, ceramiche medievali e post-medievali, esportazioni toscane, importazioni nel Regno Unito.

DUNCAN BROWN (Historic England), CELIA CURNOW (Independent ceramic researcher, Virtual Hamilton Palace Inventories Project), *A cargo of grotesque maiolica from a shipwreck off the north-west coast of Scotland*, pp. 185-200.

Summary

The discovery in 1997 of an almost complete grotesque-decorated Italian maiolica ewer on the seabed near Kinlochbervie, north-west Scotland, prompted two seasons of surface recovery from the site of a possible shipwreck. The pottery fragments totalled 147, while 33 pieces of brick and tile were also found. The Italian pottery includes other grotesque-decorated maiolica and tin-glazed wares from Montelupo, Liguria, Faenza and Deruta. It is probably the largest assemblage of Italian pottery yet recovered archaeologically in Scotland. Lead-glazed Italian and coarse Iberian earthenwares, including Seville-type olive jars, were also present. This paper considers the nature of the site and its dynamics, the range of finds and their significance. It explores the ship's probable Spanish origin, aspects of the date of the wreck, the use of pottery on board and the possible purpose of the ship's voyage. As few other types of find were recovered, the pottery is particularly informative. *Keywords:* Kinlochbervie, Spanish shipwreck, grotesque maiolica, Pisa, Montelupo.

Riassunto

Un carico di maiolica a grottesche da un naufragio vicino la Scozia nord-occidentale. La scoperta nel 1997 di una brocca di maiolica con decorazione grottesca, quasi completa, sul fondo del mare presso Kinlochbervie, nel nord-ovest della Scozia, ha dato adito a due stagioni di recupero in superficie, dal sito di un probabile relitto. 147 frammenti di ceramica sono stati ritrovati assieme a 33 pezzi di laterizi. L'insieme di ceramica italiana comprende maioliche, a parte quella grottesca, di Montelupo e qualche capo della Liguria, da Faenza e Deruta. È probabilmente il più grande gruppo di ceramica italiana finora recuperato con metodi archeologici in Scozia. Sono anche presenti ceramiche italiane invetriate e iberiche prive di rivestimento, compresi contenitori da trasporto per olive di tipo sivigliano. Questa relazione considera la natura e la dinamica del sito, la gamma dei reperti e il loro significato. Si esaminano l'origine probabilmente spagnola della nave, aspetti di datazione del relitto, l'utilizzo di ceramica a bordo della nave e lo scopo probabile del viaggio. La ceramica, compresa quella dal Valdarno con decorazione grottesca, è molto informativa, dato che pochi reperti di altro tipo sono stati recuperati.

Parole chiave: Kinlochbervie, relitto spagnolo, maiolica grottesca, Pisa, Montelupo.

RONALD A. COLEMAN†, *Tuscan export olive oil jars in British, British colonial, and Royal Navy contexts of the 17th and 18th centuries: an overview*, pp. 201-222

Summary

Although Mediterranean table-grade olive oil was imported into Britain in the Roman era, it was not until the 16th century that oil began to be adopted as part of the English diet. The export of quality table-grade olive oil from around Lucca in Tuscany to England via the port of Livorno in purpose-made and distinctive earthenware jars began in the first half of the 17th century and reached its peak in the following century. Because of the association of the container with its highly-rated contents, the one was inseparable from the other in the perception of English consumers. The jar became an immediately recognizable icon representing fine Lucca olive oil, which became known as 'Jar oil'. The olive oil the jars contained affected many aspects of English and British history as diverse as diet, disease prevention and cure, trade, victualling the navy, exploration and colonization. In the late 17th century the Royal Navy became the largest single customer for Lucca olive oil contained in the export jars and may have been responsible for its disposal for secondary uses all over the world. The trade in olive oil between Tuscany and England may also have affected the Tuscan economy and internal regulation of oil production, quality control, marketing, and even the maintenance of standards of the jars to meet the requirements of a distant English market. Today, the jars are scattered all over the globe from Newfoundland to Patagonia, Java, and Australia, the largest concentration being in Jamaica. Many are also found in England and the United States. The reasons for its wide-

spread dispersal contribute to a better understanding of the breadth of England's global power and how the latter was extended and maintained.

Keywords: Archaeology, jars, olive oil, Tuscany, Great Britain.

Riassunto

Orci toscani da esportazione di olio d'oliva in contesti britannici, coloniali inglesi e della Marina Reale britannica nel Sei e Settecento: una panoramica. Anche se l'olio di oliva da tavola mediterraneo fu importato in Gran Bretagna in epoca romana, non fu prima del XVI secolo che si iniziò ad integrarlo nella dieta inglese. La sua esportazione dai dintorni di Lucca in Toscana all'Inghilterra attraverso il porto di Livorno, in orci fatti appositamente, cominciò nella prima metà del XVII secolo e raggiunse il suo apice nel secolo successivo. Poiché si associò il contenitore con il suo contenuto, i due diventarono inseparabili nella percezione dei consumatori inglesi, che parlavano di 'orcio d'olio'. Quest'olio influenzò su molti aspetti diversi della storia inglese e britannica come la dieta, la prevenzione e la cura delle malattie, il commercio, l'approvvigionamento della marina, l'esplorazione e la colonizzazione. Alla fine del XVII secolo la Royal Navy diventò la più grande cliente di olio di oliva lucchese contenuto in orci di esportazione e potrebbe essere responsabile della sua diffusione per usi secondari in tutto il mondo. Il suo commercio tra Toscana e Inghilterra potrebbe aver anche avuto un impatto sull'economia toscana e sul regolamento interno della produzione di olio, sul controllo della sua qualità, sul suo marketing, e anche sul mantenimento degli standard degli orci per soddisfare le esigenze del lontano mercato inglese. Oggi gli orci sono sparsi in tutto il mondo dalla Terranova alla Patagonia, a Java, e all'Australia, con la più grande concentrazione in Giamaica. Molti si trovano anche in Inghilterra e negli Stati Uniti. Le ragioni della sua diffusa dispersione contribuiscono ad una migliore comprensione della ampiezza del potere globale britannico e di come questo fu esteso e mantenuto.

Parole chiave: Archeologia, orci, olio di oliva, Toscana, Gran Bretagna.

GEORGE R. HAGGARTY (Research Associate, National Museums Scotland), *A ceramic trade from Scotland to Livorno in the later 18th century*, pp. 223-229

Summary

William Cadell, an important Scottish entrepreneur and merchant with many interests, was for much of the second half of the 18th century exporting to Livorno ceramics from his pottery at Prestonpans, iron barrel hoops, nails and drain pipes – almost certainly from both his works at Carron and Cramond, and various types of salted fish. Recent research by the author has identified a transfer print and an impressed mark on Cadell's creamware at a time when few small British potteries marked their wares. Some kiln furniture used in the production of Scottish

white salt glazed stoneware appears to be unique to the area and, when used, left distinctive marks.

Key words: Creamware, stoneware, trade.

Riassunto

Un commercio di ceramica dalla Scozia a Livorno nel tardo Settecento. William Cadell, un importante imprenditore e mercante scozzese con molti interessi, per gran parte della seconda metà del XVIII secolo esportò a Livorno della ceramica dalla sua fornace a Prestonpans, cerchi di ferro per botte, chiodi e tubi di scarico – quasi certamente da entrambe le sue fabbriche a Carron e Cramond, e vari tipi di pesce salato. In una recente ricerca l'autore ha identificato una decalcomania e una marca impressa sulla terraglia di Cadell, in un'epoca in cui poche piccole fornaci inglesi marcavano la loro ceramica. Qualche attrezzo di fornace, impiegato nella produzione di gres bianco scozzese invetriato con sale, sembra essere unico nella zona e, quando usato, ha lasciato segni distintivi.

Parole chiave: Terraglia, gres, commercio.

CELIA CURNOW (Independent ceramic researcher, Virtual Hamilton Palace Inventories Project), MICHAEL J. HUGHES (Independent archaeological scientist, Harpenden, Hertfordshire), *A maiolica jar with grotesque decoration from New Street, Plymouth*, pp. 231-238

Summary

Because a maiolica jar found unstratified with early modern pottery in Plymouth shows some stylistic discrepancies from known 16th- and 17th-century forms and decoration, scientific analysis was undertaken to determine its provenance and date. Its chemical composition is very similar to two Renaissance revival fragments made in the Cantagalli workshop in Florence at the end of the 19th century, but it also bears strong similarities to earlier wares made at Montelupo. As thermoluminescence analysis confirms it was fired less than 150 years ago, the Cantagalli attribution is correct.

Keywords: Grotesque maiolica, Cantagalli, Montelupo, chemical analysis, thermoluminescence.

Riassunto

Una giara di maiolica a grottesche proveniente da New Street, Plymouth. Dato che una brocca di maiolica rinvenuta a Plymouth fuori strato assieme a ceramiche del XVI-XVII secc. mostra alcune discrepanze stilistiche di forma e di decorazione da quelle conosciute di questi secoli, sono state condotte analisi scientifiche per determinarne la provenienza e data. La sua composizione chimica è molto simile a due frammenti di stile rinascimentale realizzati nell'officina Cantagalli a Firenze alla fine del XIX secolo, ma mostra anche forti somiglianze con tipi effettuati secoli prima a Montelupo. Poiché le analisi di termoluminescenza confermano che la brocca è stata cotta meno di 150 anni fa, l'attribuzione Cantagalli è corretta.

Parole chiave: Maiolica grottesca, Cantagalli, Montelupo, analisi chimiche, termoluminescenza.